

Турдуев К.Т.

ТУЯК МЕНЕН МЕН БИР УРУУДАНМЫН

Турдуев К.Т.

ТУЯК - МОЙ СОПЛЕМЕННИК

К.Т. Turduev

TUYAK - MY KINSMAN

УДК: 811.1/8

Макалада Туяк ырчы жөнүндөгү маалыматтар көздөн өткөрүлүп, анын кээ бир ырларынан үзүндүлөрдү орус тилине которуу аракетин жасалган.

Негизги сөздөр: акын, чыгармачылык, китеп, адабият, ырлар, эл.

В статье даётся обзор информации о поэте Туяке, сделана попытка перевести отрывки из некоторых его стихов на русский язык.

Ключевые слова: поэт, творчество, книга, литература, стихи, народ.

In this article there is given some information about poet Tuyak, made some efforts to translate fragments from his poems into Russian.

Key words: poet, creativity, book, literature, poetry, people.

Национальной комиссией по Государственному языку при Президенте КР было решено 20-21-го мая 2016 г. провести 160-летний юбилей со дня рождения Туяка-ырчы: научно-теоретическая конференция, посвящённая юбилею поэта, пройдёт в социально-педагогическом институте БатГУ, а юбилейные торжества – в родном селе поэта Пум. Я до сих пор был мало знаком с творчеством Туяка, поэтому в апреле 2016 г. в читальном зале нашего университета взял книгу Э.Эрматова «Туяк ырчы» и прочитал с большим интересом. Его строки были так близки и по душе мне, что Туяк мне очень понравился как личность, как поэт, как земляк и сородич. По книге Э.Эрматова я узнал, что поэт Туяк родился в 50-е годы XIX в. в селе Пум Кадамжайского района Баткенской области. Название села происходит из арабского языка, что означает «приток реки». Действительно, село расположено на притоке рек Пум и Исфайрам. Сын бедняка Эрназара – Туяк был из племени Тоолос, рода Карынчы, к которому относится и автор данной статьи. Талант Туяка пробудился с детства, и уже тогда он начал сочинять стихи, играть на комузе и кыл кыяке. Этот род славится такими своими комузистами, как Айти Сыдыков, Садыл Бакиров, равных которым в этом селе не было.

В наши дни по их стопам идут Мамасадык Мыйзамов, Турдали Дуйшеев, Толубай Жалалов и другие, которые виртуозно играют на комузе. Поэт Туяк посвятил свои строки, конечно, как и все, родной земле:

Течёт в ней золото,
Как несётся буйно.
Исцеляет она
Даже больного раком.
Встречает каждого
С распростёртыми руками
Кто не видел Исфайрам,
Совсем не знает о рае. («Исфайрам»)
Кто, если не я
Воспоёт красоту Пума.
Достигает небес арча,
Алых цветов полна («Земля детства»).

О красоте этого края воспевает и Народный поэт Киргизии, выходец из Пума Эгемберди Эрматов:

Слышу шум Исфайрама,
Где живёт сама Муза
Грохот волн Исфайрама
Вдохновляет меня.
Жизнь дала мне, Исфайрам,
Настрой тоже - Исфайрам,
Напевы твои, Исфайрам,
Прости, раньше не сказал. («Капли Исфайрама»)

Кстати, это он собрал сочинения Туяка и впервые опубликовал сборник его стихов и рассказы земляков о поэте (Э. Эрматов, Туяк ырчы. - Ош, 2005. - С. 80). Из книги Э. Эрматова мы узнаём, что «легенды о Туяке переходили из уст в уста и до сих пор будоражат души людей». Ему пришлось буквально по крупицам собирать его наследие у представителей старшего поколения села. На основе собранного материала Э.Эрматов написал свою книгу «Певец Туяк», под одноимённым названием была поставлена драма на сценах Ошского и Бишкекского театров.

После смерти отца Али Туяк воспитывался у его брата Эшназара, пас овец баев. Из рода Карынчы

вышло много любителей устного народного творчества, что повлияло и на творчество Туяка. Он живо интересовался устным народным творчеством и на лету схватывал услышанное от местных самородков-акынов. Он вырос смелым, боролся за справедливость, правду говорил прямо в лицо, стал зрелым мастером слова. Земляки с нетерпением ждали его выступлений на тоях и многолюдных сходах. Отец автора книги «Певец Туяк» Эрматом был пеманником Туяка, который научил его играть на комузе и кыл кыяке. Его дед Али получил для его отца благословение у Туяка, который пожелал, чтобы и его дети были талантливыми. Действительно, Эгемберди Эрматович стал творческой личностью. Его отец Эрматом часто перед народом исполнял на комузе и кыл кыяке мелодии, которые выучил у Туяка. По стихам Туяка можно узнать географию его странствий:

Объездил я Жалалабад и Канабад,
Посетил и Андижан.
На горячих состязаниях
Завоевывал призы там.
Увидел я и Узген,
Милые люди везде.
От добрых моих стихов
Очнулись от вечных снов.

Значит, Туяк смог затронуть души людей своими стихами. Он не нравился властям своими ненавистными строками против Кудаяр хана. Поэт с болью в сердце сочувствовал бедным людям, которые жили в нищете:

О сладкой жизни мира сего
Я воспел как соловей.
Лихое время страшное
Заставило рыдать меня.

Проблемы односельчан он принимал как свои, пропускал их через своё сердце, разделял их радости и горечи. Сколько его стихов пропало, как вода в песке, не дойдя до нас. Но, к счастью, мы должны довольствоваться и тем, что имеем. По его творчеству мы познаём талант, философию, эстетическое чутьё, эпоху поэта. Его творчество мы должны оценить как историю нашего народа. Со временем, надеемся, Туяк из рода Карынчы, как и великие Токтогул, Джениджок, Барпы станет популярным и завоеует сердца киргизского народа. Через сто лет после смерти Туяка Народный поэт Киргизии Э. Эрматов для своего будущего сборника стал собирать материалы и близко узнал его потомков и сородичей. Правнук Туяка, Жумабай ажы Миталипов, рассказал, что Туяк был его прадедом по материнской линии. Бабушка Катича много рассказывала о своём дедушке, о том, что он был лучшим мастером слова. Она читала наизусть его стихи, но он их не запомнил, о чём очень сожалеет. Да и никто не занимался изучением и собиранием его произведений, потому что тогда не было грамотных

людей. В те далёкие времена не ценили талант Туяка, руками самих его сородичей власти убрали вольнолюбивого поэта. Его считали поэтом-пророком, так как виновники смерти Туяка с ужасом говорили, что он им снится и зовёт к себе. Действительно, за короткое время все они по разным обстоятельствам ушли в мир иной. Жумабай ажы добавил, что до Э. Эрматова тоже приезжали люди для собирания наследия Туяка, но безрезультатно. Он много делает для собирания и публикации стихов поэта. Если бы не он, творчество про дедушки Жумабая ажы кануло бы в лету. Мы, потомки Туяка, благодарны Э. Эрматову за его благородный труд! Следующим собеседником Э. Эрматова был ветеран народного образования Каразак ажы Джоошев. К слову сказать, я, автор этих строк, в студенческие годы как-то ехал домой в одном автобусе с ним и читал про себя свой конспект лекций. Аксакал стал расспрашивать меня об учёбе, студенческой жизни. Я ответил, что мы стараемся быстро записать лекции за лектором. На что в шутку он добавил: «Мы в своё время писали, когда они ещё не успели зачитать!». Каразак ажы рассказал Э. Эрматову, что, как учитель киргизского языка и литературы, неплохо знает историю литературы, её выдающихся представителей, поэтому считает, что Туяк стоит наравне с выдающимися талантами современности. Просто наш край находится вдали от центра цивилизации, поэтому нашим учёным не удалось своевременно изучить наследие Туяка, заниматься собиранием его произведений. В одно время академик Болот Юнусалиев занимался изучением диалекта кыргызов-ичкиликеров на основе творчества Молдо Нияза, а учёный-диалектолог Жээнбай Мукамбаев приступил к созданию словаря диалектов нашего края. С тех пор никто из учёных не приезжал к нам.

Далее, продолжил Каразак ажы, выход книги Молдо Нияза «Санат дигарастар» был большим событием для любителей поэзии. Но, кроме академика А. Какеева и писателя М. Борбугулова, никто из писателей не написал отзыв на это произведение. Видимо, сделали вид, что ничего особенного не произошло. Ведь Молдо Нияз является одним из основателей духовного, культурного, литературного наследия не только Кадамджайского района, но и всего Кыргызстана! После возвращения с победой над фашистской Германией Каразак Джоошев заинтересовался творчеством Туяка. Стихи акына «Конец света» он собирал по крупницам и вручил их и несколько других стихов своему школьному ученику, ныне известному акыну Э. Эрматову, который занимается собиранием произведений поэта. Туяк жил во времена Кокандского ханства, сочинял о жизни народа и исторических личностях, часто и долго выступал на многолюдных сходах и тоях. Видимо, его стихи текли, как бурный Исфайрам. При А. Какееве не оценили его творчество, не издава-

лись его стихи. Такие таланты рождаются раз в сто лет. Знать творчество Туяка - значит знать свою историю, духовные истоки предков. Благодаря усилиям Э.Эрматова небольшое наследие Туяка возвращается в нашу среду, мы должны это ценить и сохранить его как духовное богатство. Это долг всей общественности. О Туяке Каразак ажы часто рассказывал своей покойной дочери Умсунай, которая сама сочиняла стихи и почитала поэзию прошлого, а люди с поэтической душой бывают честными и гуманными. Туяк тоже был таким.

Ещё один из почитаемых земляков Туяка - это школьный учитель и в своё время секретарь Майданского сельского совета Мааткалык Дуйшеев, который рассказал, что Туяк является его близким родственником. В нашем роду Карынчы, рассказал он, жили два брата - Тарых и Чарык. У Чарыка родился сын Шааназар, от него - Эшназар и Эрназар. От Эшназара - Кутукожо, от него Мадумар, от которого Дуйше - его отец. А от Эрназара родился Туяк, у которого было два сына - Жоро и Ормон. У Ормона была единственная дочь Катича. А у Жоро родился сын Эгемберди, у него - сын Рахман, у которого было много детей. Вот вся родословная Туяка. Их род имел много талантов, почти каждый играл на комузе, что передаётся от предков. Туяк убит жестоко. Его убийство тайно было заказано главой Исфайрамского региона Кокандского ханства Садыром мин башы. По ложному обвинению сына Туяка Ормона приговорили к смерти, но он убил палача по имени Ташан и бежал. Всё-таки через год Ормон был схвачен и убит. После этого власти стали опасаться Туяка, его обличительных стихов, и решили убрать его. Этот злой умысел они поручили родственникам Туяка, он был схвачен обманом и убит в селе Валакыш, привязанный к лошади. Труп оставили, завалив камнями, он был похоронен в селе Каракыштак. Так трагически закончилась жизнь поэта. Туяк писал своими поэтическими строками на разные темы: о красоте природы и богатстве нашего края, о бурной реке Исфайрам, с которой сравнивается вдохновенный талант Туяка:

У реки сильна удача,
Течёт бурно, вечно.
Попробуешь однажды –
Захочется снова.
От ледников вечных
Берёт начало Исфайрам.
Людей разных родов
Кормит мощный Исфайрам...
От высокого Тенизбая
Несётся бурный Исфайрам.
Рыб видать золотых,
Прозрачна ты, Исфайрам.
Средь прочих рек
Ты велика, Исфайрам.
Отрезвляет твою душу

И очищает Исфайрам.
Гремя среди гор,
Ревёт наш Исфайрам.
Совершишь омовение -
Исцеляет Исфайрам.
Провинившегося молодца
Наказывает Исфайрам...
Смывая берега,
Разрушает Исфайрам.
Сутками в пути
Не устаёт Исфайрам.
С дедовских времён
Не стареешь, Исфайрам.
Как красивая кокетка,
Растянулся Исфайрам.
Милая моя Исфайрам,
Твоя вода как айран.
Не видал вроде тебя
И в Узгене и в Гульче.
Под твой шум ликующий
Пусть поёт моя душа.
В душе моей трепещешь,
Кровь в сердце бьётся...
До самого конца света
Ты живи, не иссякая.
Ты видел меня, Туяка
Бесценного, Исфайрам.
Ты свидетель его стихов,
Льющихся, Исфайрам.
В объятиях этих гор,
Хотел бы плыть как и ты.
Если б жизнь прошла
Твоим эхом полна («Исфайрам»)

Туяк был глубоко верующим. До Абдыкаима эшена донесли, что он сочиняет богохульные стихи. На одном из сходов эшен попросил Туяка исполнить религиозные стихи. Тогда он исполнил стихи «Только Аллах» в течение двух часов. Эшен обратился к людям и сказал, что Туяк не просто поэт, но и благословенный аллахом поэт-пророк. Туяк сочинял стихи и о пророке Мухаммеде алейхисалам и о других пророках, но они не сохранились и до нас не дошли. То, что знал и собрал о нём ветеран Дуйшеев, передал своему ученику, известному акыну Э. Эрматову, который занимается изучением и сбором творчества Туяка. Дуйшеев говорит: «Если он издаст книгу о Туяке, это было бы большим подвигом».

Вот что рассказал родной брат поэта Эрдоолот Эрматов: «На джайлоо Атчабар-Бел у моего деда Алиохотника гостил Туяк ырчы с друзьями, где он благословил моего отца Эрмамата, чтобы у него тоже выросли талантливые дети. Действительно, мой брат Эгемберди стал известной личностью Кыргызстана».

Ветеран-журналист, житель посёлка Чаувай Беккелди Джоробаев сам сочинял стихи и тоже зани-

мался собиранием произведений Туяка ырчы. Мне выпала возможность познакомиться с ним и беседовать за чашкой чая. Тогда за нами ухаживала его дочь, учительница Чолпон Беккелдиевна. Он рассказал Э.Эрматову, что в годы учёбы в Джалал-Абаде подружился с известным поэтом Тумонбаем Байзаковым, с которым и Великую Отечественную войну прошли вместе, посчастливилось быть учеником народного таланта Барпы, у которого с Т.Байзаковым записывали его стихи. Б.Джоробаев увлекался и творчеством Туяка и у своего дяди Джусупа много слышал и запомнил стихов Туяка, в том числе стихи «Моллайым», посвящённых дочери Тайира казы из Кара-Кыштака:

Красавица из Кара-Джигача,
Из племени она Буйга.
У дочки казы Моллайым,
Талия тоньше стебелька («Моллайым»)

Весь материал, который он собрал, передал Э.Эрматову, который их опубликовал в журнале «Тулпар». Беккелди Джоробаевич очень обрадовался, когда автор дал ему на рецензию готовый сборник, что Туяка помнят. Он гордится тем, что внёс свой скромный вклад в издание и пропаганду наследия поэта. В Оше мы с супругой Райкан и внуками слушали стихи Туяка, которых зачитала моя старшая дочь Аида. Нам особенно понравились стихи «Земля детства», «Исфайрам», «Моллайым» и «Актолгон», которые напомнили нам наше детство и молодость. Я горжусь, что я родом из одного села с Туяком, что в нас течёт одна кровь рода Карынчы, жили под одним небом, дышали одним воздухом, пили воду из одной реки Пум, ходили по одной и той же земле, любовались одной и той же прекрасной природой, пасли коз, ходили по горам, бывали на джайлоо «Муздук», где собирали и нюхали красные-красные горные цветы «Чындык гюль», первая детская любовь - только всё это было в разное время с разницей в полтора века! Благодаря неустанному труду нашего земляка, Народного поэта Киргизии Эгемберди Эрматова были собраны и изданы стихи Туяка ырчы. Его усилиями разные поколения Кыргызстана знакомятся с творчеством бессмертного

поэта, которое воспитывает молодёжь в духе патриотизма и гуманизма.

В конце 1988 года я с семьёй посетил премьеру спектакля «Туяктын ыры» Э. Эрматова в Ошском киргизском драматическом театре. Неожиданно я там встретил моего земляка с одним не знакомым мне молодым человеком. Им оказался тогда ещё малоизвестный композитор Мурат Бегалиев, который написал музыку к пьесе «Туяктын ыры» и приехал в Ош на премьеру спектакля. После спектакля я был приятно тронут, когда они приняли моё приглашение быть нашими гостями. Мы несколько дней были вместе, беседовали на разные темы, да и Мурат Акимович оказался интересным собеседником. Мы с удивлением узнали, что он женат на польке. На нашем пианино он сам сыграл и спел песни собственного сочинения. По просьбе Э. Эрматова мы вместе съездили на моей машине в село Кок-Талаа Кадамджайского района к его ныне покойному брату, поэту Эрдавляту Эрматову, который читал нам свои стихи и угощал нас домашним вином. Непьющий Мурат Акимович с удовольствием попробовал этого вина.

Благодаря юбилею Туяка наше село Пум станет знаменитым во всём Кыргызстане и в мире. Недаром говорится:

«Карынчыны ырга кой,
Калгандарын сыйга кой!»
«Роду карынчы – пение,
Остальным – угощение!»

Мы гордимся такими своими земляками, как Туяк ырчы, государственными деятелями и руководителями Кыргызского государства, как Абдыкадыр Орозбеков, Исхак Раззаков, Апсамат Масалиев, Народный поэт КР Эгемберди Эрматов и другими видными людьми, которые вышли из Кадамджайского района!

Литература:

1. Эрматов Э. Туяктын ыры. - Ош, 2005. - С. 90.
2. Эрматов Э. Исфайрам авазы. Сб. ПСС в 7т., т.II. - Бишкек, 2011.

Рецензент: к.филол.н., доцент Мусурманова Г.С.